

新譯列國歲計政要

辛丑十月
劉樹屏署

北美合衆國一作美利堅國

甯鄉傅逆森譯述

通州白作霖勘定

政體

北美合衆國以千七百七十六年七月四日宣言獨立至千七百八十二年十一月三十日英國許之翌年九月三日乃立和約其政體本於千七百八十七年九月十七日所定憲法爾來屢加修改自八百七十年三月三十日第十五次改正後相仍至今

爲國家元首而握行政權者曰大統領出於選舉以四年爲任期其選舉用複選舉法由各州與上下兩院議員同選之人各依投票多寡選爲大統領及副大統領如非兩院議員及爲合衆國所信用受利益者卽無選舉權其選舉人則由各州民公選舉之又凡選舉之日無論爲大統領爲選舉人皆全國同日定之於國會

大統領之資格必生於本國當頒定此憲法時已爲公民者且須住居合衆國內已逾十

四年年齡在三十五歲以上者

大統領兼爲本國陸海軍及民兵之元帥副大統領亦兼上院議長之職權大統領任期未滿而有死亡或辭職等事則副大統領繼之每四年以第一星期之第二日先選舉大統領及副大統領之選舉人次選舉大統領大統領選定以其翌年三月四日就職現在大統領曰威利亞模麥荊來

愛鶴阿州人千八百四十四年生千八百七十七年至千八百九十年爲下院議員千八百九十三年爲愛鶴阿州知事千八百九十七年三月選爲大統領去年復被選副大統領曰塞奧度魯司華爾

紐約人千八百五十八年生千八百九十七年爲海軍省副長官千八百九十八年率義勇兵豫西班牙戰事去年任紐約知事之職

大統領歲俸五萬打拉

一打拉中國謂之一圓

副大統領一萬打拉本國開創之大統領曰華盛頓

有聲世界者也自開創至今歷任大統領凡二十有五人其中再膺選者二曰格利布蘭

及麥荊來

据他書尚有三人未知孰歿姑依元書譯之

依千八百八十六年一月之法律凡大統領副大統領缺位之際政務長官例得兼之若政務長官缺位則各省長官以次遞攝又凡副大統領死亡時則上院權選護長給以副大統領之歲俸 行政事務屬各省長官大統領聯諸長官以成內閣凡內閣各員由大統領任命而須上院贊成之各省長官歲俸八千打拉現在諸員表如左

政務長官

計庸侯

應地杭那人

千八百三十八年生
千八百九十八年任職

大藏省長官

來曼占耶德生

伊里擊翰人

千八百三十六年生

陸軍省長官

歐里夫而特

紐約人

千八百四十五年生

海軍省長官

大比司隆克

墨守楚瑟蚩人

千八百三十八年生

內務省長官

喜地可克

密鋤律人

千八百三十五年生

遞信總監

司米斯

奔細浮尼亞人

千八百四十九年生

檢事總長

克力古士

細質席人

千八百四十九年生

農務省長官

威爾生

美唔人

千八百三十五年生

立法權屬國會國會由上下兩院聯成上院議員任期六年由各州會選舉每州均計得二人議員資格須年三十歲以上爲合衆國公民已九年且係本州住民始得入選上院除立法權外凡與外國立約及簡命文武官之事雖大統領所司而尤否概屬於其議員惟上院所批准之條約須贊成員數在三分之二以上上院又能爲高等法院審判彈劾事件然彈劾之權則全在下議院上院祇能斥罷被劾官吏或褫奪其資格而已

下院議員以二年爲任期凡合衆國之公民年二十一歲以上之男子皆得被選選舉人之資格各州異制或須居本州一年以上若陸特侖措得記二州則須二年密希梗美唔二州則僅須三月也或須納稅或但取登錄於選舉人之名簿者西方諸州則歸化者卽與以此權南方諸州因排斥黑奴章程又加複雜某州則以此權與拳徒麥納索得州則須能英國語者方得爲選舉人福祿列大伊達賀懷鶴鳴等諸州則女子亦得爲選舉人與男子一律至下院議員之資格須年二十五歲以上爲合衆國公民七年者始得被

選其數則依每十年所查人口定之千八百九十年依所查人口定爲三百五十七員卽每十七萬三千九百人中選一人千八百九十六年大統領投票之數凡一三九二二三三七八票當全人口五分之一更十年前凡有選舉權者(年二十歲以上之人)一六九四〇三一一人若未成州之地則依憲法選代理者一人於下院其選法與下院議員同此代理者在下院遇有種種議問之事許其發言要不得與於決議之數

凡上下院議員之選舉報告依其資格皆有裁判官之權有時協議人數在全院三分之二以上亦有決退議員之權

依美國憲法第五章兩院議員三分之二以上謂憲法必須改正或全國各州三分之二以上之州會請其改正時則得改正之而州會請求之際國會卽當設立改正憲法會以期改正之有效惟須全國之州會有四分之三以上與之同意或全國各州有四分之三以上贊成此憲法改正會至於孰去孰從則由國會指定

兩院議員及代理者歲俸均五千打拉旅費除每一哩給二十先零外別有紙墨費又兩

院議員任期內不得爲新設官及增俸官其官吏於本職任內亦不得爲兩院議員王國會每滿二年爲一期今自千八百九十九年三月四日正午時始以千九百零一年三月四日正午時止是爲第五十六期

凡租稅條約及其他事件海陸軍民兵商業國外郵政造幣度量衡及干犯合衆國法律與刑罰之事其處置之權俱在聯合政府

合衆國本州凡十三其不與地方聯合而直爲州者凡七州其聯合地方而爲州者凡二十五州共計有四十五州各有憲法其憲法依民主體制而以各州民意爲典據其聯合加盟之制有二一曰依特別法律之制而定憲法(即依州民之意志)請公許之一切條件完備即直立爲州二曰依照已設憲法更加盟立之爲州

各州自上下兩院所立州會外則有民選之知事其任期各各不同年俸自千打拉至一萬打拉與他種行政官及裁判所以治一州之事上院議員之選舉區視下院爲廣任期亦長議員數少而其職任則均一惟關於出納之案件恒先經下院議之凡知事任命官

吏上院操允否之權且能審問下院彈劾之官吏州會概以間歲一開然知事有時臨召集之權但不能使之解散及令停會州會可專理州內事件凡州之歲入皆課於財產以爲直稅但別州亦有祇稅土地房屋或專稅動產者非一律也

知事監督行法事有指揮本州軍隊之權雖州會所議案件例不提出然亦有提呈豫算案者又凡州會決議知事雖有不允之權若次會決議人數在三分之二以上則即不能

復駁其次則行政吏員例選諸本州總選舉之際由有勢力之黨派選其黨員充之其任

期與知事同

由一年至四年

地方知事爲大統領所任命任期四年地方書記官及行政官判事

等亦大統領所任命知事每年當舉其職務而告之五地方之中其三地方必有地方會權能殆與州會相埒其決議則得以中央政府之法令而使其更改或廢止之

北部之地方政治從町村起町村之有力者治之每年會議立法課稅豫算之事或一次或數次若市則又有市之政務處合數町村而爲郡郡有給事吏司各種事務其南部諸州則從郡起凡教育及以外諸事依所宜分爲小區若中央諸州及西北部則混用以上

兩種之制而西部諸州則劃六哩平方爲公有地定其一區爲町村

面積人口

合衆國每閱十年卽料其民千九百年計白人黑色人種奴隸三項合七五六二〇八五
九人上溯千八百九十年凡六二六二二二五〇人千八百七十年凡五〇一五五七八
三人千八百六十年凡三八五五八三七一人

依去年所查全國各州各地方之面積人口及一方哩之人口表如左（其各州下所繫
之年代乃示聯合加盟之年也又有云地者卽地方之省文）

州及地方名

面積方哩

人口

一方哩
人口

美 晤 (一八二〇)

二九八九五

六九四三六六

一二三・二

紐 噠 杭 賽 (一七八八)

九〇〇五

四一二五八八

四五・七

佛 網 脫 (一七九一)

九一三五

三四三六四一

三七・六

墨 守 楚 瑟 噠 (一七八八)

八〇四〇

二一八〇五三四六

三四八・一

陸特命

(一七九〇)

一〇八五

四二八五五六

三八五・七

措納的克

(一七八八)

四八四五

九〇八三五五

一八七・一

紐約克

(一七八八)

四七六二〇

七二二八〇〇九

一五二・六

細質席

(一七八七)

七四五五

一八八三六六九

二五二・七

奔細浮尼亞(一七八七)

四四九八五

六三〇一三六五

一四〇・一

以上北大西洋部 計

一六二〇六五

二二〇四四八九五

一二九・八

特勒灣

(一七八七)

一九六〇

一八四七三五

九四・二

美立倫

(一七八八)

九八六〇

一一八九九四六

一二〇・七

哥倫比亞

(一七九一)

六〇

二七八七一八

四六四五・三

費爾治尼

(一七八八)

四〇一二五

一八五四一八四

四六・二

西費爾治尼(一八六三)

二四六四五

九五八九〇〇

三八・九

北加祿里那(一七八九)

四八五八〇

一八九一九九二

三八・九

南加祿里那(一七八八)

三〇.一七〇

一三四〇.三二二

四四.四

若爾士

(一七八八)

五八.九八〇

一二二一.六三二九

三七.六

佛羅里達

(一八四五)

五四.二四〇

五二八.五四二

九.七

以上南大西洋部

計二六八六二〇一

〇〇.四四三六五八

三八.七

阿海阿

(一八〇二)

四〇.七六〇

四一五七.五四五

一〇二.〇

應地杭那

(一八一六)

三五.九一〇

二五一六.四六三

七〇.一

伊利琴伊司(一八一八)

五六.〇〇〇

二四一九.七八二

八六.一

密希梗

(一八三七)

五七.四三〇

二〇六八.九六三

四二.一

會斯剛生

(一八四八)

五四.四五〇

一七五一.三九五

二七.九

米尼所達

(一八五八)

七九.二〇五

一二二五.八二九

二二.一

嬰華

(一八四五)

五五.四七五

三二五一.八二九

四〇.六

寇鋤律

(一八二一)

六八.七三五

三二〇七.一一七

四五.二

北代科達 (一八八九) 七〇・一九五 三一九〇四〇 四・五

南代科達 (一八八九) 七六八五〇 四〇・一五五九 五・二

納李拉斯葛 (一八六七) 七六八四〇 一〇六八九〇一 一三・九

剛散斯 (一八六一) 八一七〇〇 一四六九九九六 一七・九

以上北中央部 計 七五三五五〇 一二三三五三六四〇 三五・二

干的基 (一七九二) 四〇〇〇〇 一一一四七一七四 五三・六

田納細 (一七〇六) 四二七五〇 一一〇二二七二三 四八・四

阿拉拔瑪 (一八一九) 五二五四〇 一八二八六九七 三五・一

美雪雪比 (一八一七) 四六三四〇 一五五一三七二 三三・四

羅衣西阿那 (一八一二) 四五四二〇 一三八一六二七 三〇・四

脫瑟絲 (一八四五) 二六二二九〇 三〇四八八二八 一一・七

亞拉巴麻(地一八九〇) 三八八三〇 三九八二四五 一〇・二

阿根廷 (一八三六) 五三〇四五 一三一、一五六四 一四・七

以上南中央部 計 五七九二一五 一三六九〇五六四 一三・六

蒙大那 (一八九八) 一四五三一〇 二四三二八九 一・六

懷鶴鳴 (一八九〇) 九七五七五 九二五三一 〇・九

考陸拉徒 (一八七六) 一〇三六四五 五三九七〇〇 五・二

新墨西哥(地一八五〇) 一二二四六〇 一九三七七七 一・六

阿利所那(地一八六三) 一二一九二〇 一二三二二二 一・一

油 島 (一八九六) 八九一九〇 二七六五六五 三・三

尼法達 (一八六四) 一〇九七四〇 四二三三四 〇・四

阿達賀 (一八九〇) 八四二九〇 一六一七七 一・九

華盛頓 (一八八九) 六六八八〇 五一七六七二 七・七

奧雷剛 (一八五九) 九四五六〇 四一三五三二 四・三

加利福尼 (一八五〇)

一五五九八〇

一四八五〇五三

九・五

小計

一・二七五五五〇

四〇八八四三六

三・五

印第安地方(一八五四)

三一〇〇〇

三九一九六〇

一・二・六

阿刺斯加(地一八六八)

五三一〇〇〇

四四〇〇〇

〇・一

哈伊 (地一八九八)

六六四〇

一五四〇〇一

一三三・二

印第安

一四五二八二

以上西方部計

七三五二四三

總計

三五〇七六四〇

七六三五六一〇二

二一・七

千八百九十年之職業人數區別如左

職業

男

女

計

農業漁業採鑛業

八三三三八一三

六七九五二三

九〇一三三三六

自由業

六三三六四六

三一六八七

九四四三三三

家事及奴僕

一六九二一八七九

一六六七七九八

三三六〇五七七

商業及運送業

三〇九七七〇一

二二八四二一

三三二六一二二

製造及機器業

四〇六四〇五一

二〇二七二四二

五〇九一二九三

計

一八八二一〇九〇

三九一四五七一

二二七三五六六一

千八百九十八年印第安

即美國土人

數凡二六一九六五上溯千八百九十年則二四三

五二四聯合政府去年爲印第安支出政費一〇一七五一〇七打拉置委員五十六人

千八百九十年之人口內有八〇五分二釐三毫即五三三七二七〇三人爲本國產此

外九二四九五四七人則外國產也外國產以英人爲最多而德國坎拿大 瑞典挪威

俄羅斯 意大利 波蘭 丹馬 奧大利 波厄米亞 法蘭西 中國 瑞西等

次之其數皆在十萬以上

本國於生產死亡結婚之數調查尙未精確據千八百九十年統計局報告生產者均分

每千人得二十六零六八其數過少不足信其死亡之數則每千人中多至二十三零一

九少至十五零六〇也

移民數自英美媾和後驟增自千八百二十年至九十九年六月二十日凡一八七七〇三〇七人今將千八百九十九年六月三十日以前五年間由外國移住民數表於左

國名	一八九五年	一八九六年	一八九七年
----	-------	-------	-------

英國	八七七二四	六四八二七	四一、一四八
----	-------	-------	--------

德國	三六三五一	三二八八五	二二、五三三
----	-------	-------	--------

瑞挪丹馬	二七三〇〇	三三二二九	二一、〇七一
------	-------	-------	--------

奧國	三三四六二	六五一〇五	三三、〇三一
----	-------	-------	--------

意國	三六九六一	三二八八五	五九、四三一
----	-------	-------	--------

俄國	三四四九〇	五一四四五	二五、八一六
----	-------	-------	--------

法國	三四六三	二四六三	一、九八九
----	------	------	-------

計	二七九九四八	二二六三九七	二二六三九七
---	--------	--------	--------

國名

一八九八年

一八九九年

英國

三八〇二一

四五二二三

德國

一七〇七二

一七四七六

瑞挪丹馬

一九二八〇

二二一九二

奧國

三九七八〇

六二四九一

意國

五八六〇六

七七四一九

俄國

二九八〇一

六〇九八二

法國

一九八九

一六九四

計

二二七七二〇

三一七七一五

自千八百五十五年迄千八百八十五年中國人上岸之數凡二七四三九九人千八百九十年中國人上岸者凡一〇七四七五人現依千八百八十二年法令嚴禁華人來美又自前年七月初至去年六月末一年間居住者之數計四四八五七二人內男子三〇